

Erste Rede des ZoPha'R

וַיַּעַן Wajja 'AN≠ und 'er antwortete und er ~demütigte ענה ka.wft.3ms pk.cj		צִפּוֹר ZoPha 'R≠ ZoPha 'R ü:Vogelartiger צופר na		הַנֶּעֱמָתִי Ha.NaÄMaTi '≠ der NaÄMaTi ' ü:Beistehendem Zugehöriger נעמתי na pk.at		וַיֹּאמֶר: Wajjo 'Ma 'R≠ und 'er sprach אמר ka.wft.3ms pk.cj											
הָרֹב HaRo 'Bh≠ ist 's dass, 'Vielsein der' ist 's dass zu hadern רַב רִיב ms.cs ka.if.[cs] pk.?		דְּבָרִים DöBhaRI 'M≠ 'Worte' ~Stachel דָּבָר mp		לֹא Lo '°≠ nicht לֹא pk.ng, na		יַעֲנֶה JeÄNä 'H≠ 'es wird beantwortet' er wird ~gedemütigt ענה ni.ft.3ms		וְאִם- WöIm- und ob und wenn אִם pk.cj pk.cj		אִישׁ 'Sch≠ 'Mann der' ~Ur-Seiender der אִישׁ ms.[cs]		שְׁפָתַיִם SsöPhaTa 'jiM≠ 'Doppel-Lippen' Doppel-Gestade/-Säume שָׁפָה fd		יִצְדָּק: jiZDa 'Q≠ 'er gerechtfertigt wird' er rechtfertigt צֶדֶק ka.ft.3ms			
בְּדִיד BaDä 'jKh≠ 'Sonderliche', 'deine' Stangen/Leinenen/Sprossen/ Gewebesprossen deine בָּד sf.2ms mp.cs		מָתִים MöTi 'M≠ 'Sterbliche' Stangen/Leinenen/Sprossen/ Gewebesprossen deine מָתִים mp		יַחְרִישׁוּ JaChäRI 'SchW≠ 'sie machen schweigen' sie machen ~bewalken חָרַשׁ hi.ft.3mp		וְתִלְעַג WaTiLä 'G≠ und 'du hohnlachtest' לַעַג ka.wft.2ms pk.cj		וְאִין WöE 'jN≠ und kein אִין pk.av pk.cj		מְכַלֵּם: MaKhLi 'M≠ 'Beschändenmachender' כלם hi.pt.ms							
וְתֹאמַר WaTo '°MaR≠ und 'du sprachst' אָמַר ka.wft.2ms/3fs pk.cj		זָךְ Ša 'Kh≠ 'lauter' זָךְ aj.ms		לִקְחִי LiQChI '≠ 'Nehmbares' meines לָקַח sf.1s ms.cs		וְכֵן UBha 'R≠ und 'klar' und Verklärter / Sohn {ar} בָּר aj.ms.[cs] pk.cj		הֵיטִי HajI 'TI≠ wurde ich' הָיָה ka.pe.1s		בְּעֵינַי BhöE 'jNä 'jKh≠ in 'Augen', 'deinen' in Quellen deinen עֵינַי sf.2ms mfd.cs pk.pp							
וְאֹלָם Wö, 'ULä 'M≠ und 'unwidersprochen ist 's' und Halle אֹלָם pk.cj, ms.[cs] pk.cj		מִי- Mi-, wer, מִי pn.?		יָתֵן jiTe 'N≠ 'er gibt' נָתַן ka.ft.3ms		אֱלֹהִים ÄLO 'aH≠ 'ÄLO 'aH' ü:Beedeter אֱלֹהִים ms.[cs]		דָּבַר DaBe 'R≠ 'zu Worten!' דָּבָר pi.{!ms} {if.[cs]}		וַיִּפְתַּח WöjiPhTa 'Ch≠ und 'er öffnet' und er ~graviert פָּתַח ka.ft.3ms pk.cj		שְׁפָתָיו SsöPhaTa 'W≠ 'Lippen', 'seine' Gestade/Säume seine שָׁפָה sf.3ms fd.cs		עֲמָד: Imä 'Kh≠ mit 'dir' עָמַד sf.2fs ^p pk.pp			
וַיִּגְדַּל WöjaGäD≠ und 'er möge berichten* machen' und er möge vergegenwärtigen machen גָּדַל hi.ft.3ms j pk.cj		לֵךְ LöKha '≠ zu, 'dir' לֵךְ sf.2ms pk.pp		תַּעֲלֹמוֹת TaÄLU'MO 'T≠ 'Verheimlichungen der' תַּעֲלֹמָה fp.cs		חֻכְמָה ChoKhMa 'H≠ 'Weisheit' חֻכְמָה fs ka.pe.3fs		כִּי- Ki-, 'dass' denn כִּי pk.cj, ms		כַּפְלִים KhiphLa 'jiM≠ 'Doppelfältiges' כַּפֵּל md		לְתוֹשִׁיָּהּ LöTUSChljä 'H≠ zur 'Umsicht' תּוֹשִׁיָּהּ fs pk.pp		וְלֹעַ WöDa '°≠ und 'erkenne!' יָדַע ka.!.ms pk.cj		כִּי- Ki-, 'dass' denn כִּי pk.cj, ms	
יִשָּׂה JaSchä 'H≠ 'er entheben lässt' er versäumen/verliehen macht נָשָׂה hi.ft.3ms		לֵךְ LöKha '≠ zu, 'dir' לֵךְ sf.2ms pk.pp		אֱלֹהִים ÄLO 'aH≠ 'ÄLO 'aH' ü:Beedeter אֱלֹהִים ms		אִם- ÄD- 'bis zur' עַד pk.pp, ms		תַּכְלִית TaKhLi 'T≠ 'Vervollständigung des' תַּכְלִית fs.[cs]		שְׂדֵי ŠchaDa 'j≠ 'SchaDa 'j' ü:Brüstiger שְׂדֵי ms		תִּמְצָא: TiMza '°≠ 'du findest' מִצָּא ka.ft.2ms/3fs					
וְנִבְתִּי GoBhHe 'j≠ 'Hochwölbungen der' נִבְחָה mp.cs		שָׁמַיִם ŠaMa 'jiM≠ 'Himmel*' ~welche-Wasser-sind שָׁמַיִם md		מִה- MaH- was, מִה pn.?		תַּפְעַל TiPhÄ 'L≠ 'du wirkst' פָּעַל ka.ft.2ms		עֲמָקָה ÄMuQa 'H≠ 'tief' עֲמָקָה aj.fs		מִשְׁאוֹל MiSchö 'O 'L≠ 'Schö 'O 'L' ü:Fraglicher מִן mfs pk.pp		מִה- MaH- was, מִה pn.?		מִה- MaH- was, מִה pn.?		תִּדְעָ: TeDa '°≠ 'du erkennst' יָדַע ka.ft.2ms	
אֶרֶץ ÄRuKa 'H≠ 'Läng' אֶרֶץ aj.fs		מֵאֶרֶץ MeÄ 'RäZ≠ 'mehrs als 'Erdland' weg vom ~Ur-Lauf מֵאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp		מִדָּה MiDa 'H≠ 'Bemessenes', 'Ihres' מִדָּה sf.3fs ms.cs		וְרַחֲבָה URöChäBha 'H≠ und 'geweitet' רַחֲבָה aj.fs pk.cj		מִנִּי- MiNI- 'mehrs als weg vom מִנִּי ms.[cs] pk.pp		יָם: jā 'M≠ 'Meer' יָם ms.[cs]							
אִם- IM- wenn אִם pk.cj		יַחְלֹף JaChäLo 'Ph≠ 'er vorbeiwechselt*' er hervorschlitzt חָלַף ka.ft.3ms		וַיִּסְגֹּר WöjaSGI 'R≠ 'er lässt verschließen*' סָגַר hi.ft.3ms pk.cj		וַיִּקְהֵל WöjaQHI 'L≠ und 'er macht stimmvereinigen*' קָהַל hi.ft.3ms pk.cj		וּמִי UMI '≠ und wer, מִי pn.?		יִשְׁכִּיבֵנִי: jöSchIBhä 'NU≠ 'er macht umkehren', 'ihn' שָׁכַב sf.eN.3ms hi.ft.3ms							
כִּי- Ki-, 'denn' כִּי pk.cj, ms		הוּא HU '°≠ 'er' הוּא pn.in.3ms		יָדַע jāDa '°≠ 'erkannte er' יָדַע hb.ka.pe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs]		מָתִי- MöTel- 'Sterbliche des' מָתִים mp.cs		שָׂוָא Šcha 'W°≠ 'Wahnhaften' שָׂוָא ms		וַיִּרְא- WajJaR- und 'er sah' רָאָה ka.wft.3ms pk.cj		אָוֶן Ä 'WāN≠ 'Ichhaftes' ~Zeugungskraft/~Wehklage אָוֶן [na].ms		וְלֹא WöLo '° und nicht לֹא pk.ng pk.cj			
וַיִּתְּבוֹנֶן: jiTBONä 'N≠ 'er unterscheidet* für sich' er versteht sich בֵּין ht2.ft.3ms																	

a:Urverpflichteter {si}

a:Urverpflichteter {si}

a:Urverpflichteter {si}

a:Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

a:~Doppel-Name/-Dort
a:Frage reich {mf}

וְאִישׁ Wô'î 'Sch» und „Mann“ und ~Ur-Seiender אִישׁ ms.[cs] pk.cj	נָבוֹב NaBhU 'Bh» „hohlgemachter“ hohlge/lassen נָבוֹב aj.ms	וְלֵבָב JiLaBhe 'Bh» „er wird herzwinnend gemacht“ לבב ni.ft.3ms	וְעִיר WôÄ 'JiR» und „Jungesel“ des und ~Erwecken/~Stadt des עִיר ms.cs pk.cj	פָּרָא Pä 'Rä» „Wildesels“ פָּרָא ms.[cs]	אָדָם ÄDa 'M» „Mensch“ ~ALäPh-Gleicher אָדָם [na].ms.[cs]	וְיֹלֵד: JiWaLe 'D» „er wird geboren“ יֹלֵד ni.ft.3ms		
אִם- ÄTä 'H» „AT du“ wenn אִם pn.in.2ms	הִכִּינֹת HaKhINO 'Tä» „machtest bereiten“ du כִּי hi.pe.2ms	לֵבָב LiBä 'Kh» „Herz“, deines לב sf.2ms ms.cs	וּפְרִשְׁתָּ UPhāRaSsTä '» und „breitest aus du“ und ~machst beritten du פְּרִשׁ ka.wpe.2ms pk.cj	אֶלְיוֹ ÄLä 'W» zu „ihm“ אל sf.3ms pk.pp.p	כַּפְּךָ: KaPä 'Kh» „Handschiene“, deine Schale deine כַּף sf.2ms fd.cs			
אִם- ÄTä 'H» „AT du“ wenn אִם pn.in.2ms	אֶתָּה ÄTä 'H» „AT du“ wenn אֶתָּה pn.in.2ms	כִּי hi.pe.2ms	וְרָחֵק HaRChiQe 'HU» „mache entfernen“, „es“ mache entfernen ihn רָחֵק sf.3ms hi.!.ms	וְאֵל- WôÄL-» und nicht אל pk.av.ng pk.cj	תִּשְׁכֵּן TaSchKe 'N» „du mögest wohnen lassen“ שָׁכֵן hi.ft.2ms/3fs.j	בְּאֶהְלֶיךָ BöÖHaLä 'JKha» in „Zelten“, deinen אֶהְלֶיךָ sf.2ms mp.cs pk.pp	עוֹלָה: ÄWLä 'H» „Arges“ עוֹלָה fs	
כִּי- Ki-» „denn“, כי pn.in.2ms	אָז Ä 'S» dann אָז pk.av	תִּשָּׂא TiSsä '» „du erhebst“ du trägst נָשָׂא ka.ft.2m/3f.s	פָּנֶיךָ PhaNä 'JKha» „Angesichter“, deine פָּנֶיךָ sf.2ms mfp.cs	מִמּוֹם MiMU 'M» „weg vom“, „Gebrechen“ מִן ms.[cs] pk.pp	וְהִיטָה WôHajI 'Tä» und „wirst du“ הִיטָה ka.wpe.2ms pk.cj	מִצָּק MuZä 'Q» „Gegossen gemacht werdendes“ ~Umengung יָצַק ho.pt.ms	וְלֹא WôLo '» und nicht לֹא pk.ng pk.cj	תִּירָא: TiRa '» „du fürchtest“ du ~Hand-siehst יִירָא ka.ft.3fs/2ms
כִּי- Ki-» „denn“, כי pn.in.2ms	אֶתָּה ÄTä 'H» „AT du“ wenn אֶתָּה pn.in.2ms	עָמַל ÄMa 'L» „Mühen“ עָמַל ms	תִּשְׁכַּח TiSchKa 'Ch» „du wirst vergessen“ שָׁכַח ka.ft.2ms	כַּמִּים KôMa 'JiM» wie „Wasser“ כִּי md pk.pp	עָבְרוּ ÄBhöRU '» gingen hinüber sie עָבַר ka.pe.3p	תִּזְכֹּר: TiSko 'R» „du wirst gedenken“ זָכַר ka.ft.2ms		
וּמִצְהָרִים U,MiZôHoRa 'JiM» und vom „Mittag“ und vom ~Doppelausdrang מִן md pk.pp pk.cj	קִוִּים JaQU 'M» „es ersteht“ er steht auf קִוִּים ka.ft.3ms	חֶלֶד Chä 'LäD» „Gewühl“ חֶלֶד ms	תִּעֲפָה TaÜ 'PhäH» „du entflatterst“ sie entflattert עוֹף ka.ft.2ms/3fs	כַּפְּךָ KaBo 'QäR» wie der „Morgen“ wie der ~In-Kühle בִּקְרָה ms pk.pp+pk.at	תִּהְיֶה: TiHjä 'H» „du wirst“ sie wird הִיָּה ka.ft.2ms/3fs			
וּבִטְחָתָּ U,BhāTha 'ChTä» und „sicherst dich“ du und sicherst du בִּטַּח ka.wpe.2ms pk.cj	כִּי Ki-» „denn“, כי pk.cj, ms	יֵשׁ Je 'Sch» „seiend“ יֵשׁ pk.av	תִּקְוָה TiQWä 'H» „Erhartetes“ ~Konzentrationsobjekt תִּקְוָה [na].fs	וְחִפְרָתָּ WôChäPha 'RTä» und „schachtest du“ und ~entwürdigst du חִפְרָתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	לִבְטַח LaBhä 'ThaCh» „zum“, Gesicherten לִבְטַח ms pk.pp	תִּשְׁכַּב: TiSchKa 'Bh» „du liegst“ שָׁכַב ka.ft.2ms/3fs		
וְרִבְצָתָּ WôRaBha 'ZTä» und „verweist du“ רִבֵּץ ka.wpe.2ms pk.cj	וְאֵין WôÉ 'JN» und kein אֵין pk.av pk.cj	מַחְרִיד MaChäRI 'D» „Zitternmachender“ מַחְרִיד hi.pt.ms.[cs]	וְחָלוּ WôChILU '» und „bewirbeln“ sie חָלָה pi.wpe.3p pk.cj	פָּנֶיךָ PhaNä 'JKha» „Angesichter“, deine פָּנֶיךָ sf.2ms mfp.cs	רַבִּים: RaBI 'M» „viele“ רַבִּים aj.mp[na].mp			
וְעֵינֵי WôÉ 'Ne '» und „Augen der“ und Gequelle der עֵינֵי mfd.cs pk.cj	רָשָׁעִים RôScha 'i 'M» „Frevler“ רָשָׁעִים aj.mp	כֻּלָּה ka.ft.3fp	וּמָנוֹס UMaNO 'S» und „Zuflucht“ מָנוֹס ms pk.cj	אָבָד ÄBha 'D» „ging verloren sie“ ging verloren er אָבָד ka.pe.3ms	מִנָּה MiNHä 'M» „weg von“, ihnen“ מִן sf.3mp pk.pp	וְתִקְוָתָם WôTiQWäTä 'M» und „Erhartetes“, ihres“ und ~Konzentrationsobjekt ihres תִּקְוָה sf.3mp fs.cs pk.cj	מִפָּחַ MaPaCh-» „Ausblasen der“ Anblasen/Blasen der מִפָּחַ ms.cs	
נַפֶּשׁ: Na 'PhäSch» „Seele“ נַפֶּשׁ mfs								